



KAPPEL aktuell



Mittwoch, 24. Juli 2013

Nummer 30-35



Mitteilungen der ORTSVERWALTUNG

Das Mitteilungsblatt macht Sommerpause

Wie in den vergangenen Jahren macht das Mitteilungsblatt „Kappel aktuell“ auch dieses Jahr eine Sommerpause.

Dieses Jahr sind die Blättlerferien vom **29. Juli 2013 bis 1. September 2013**.

Dies ist das letzte Mitteilungsblatt vor der Sommerpause. Am 4. September 2013 erscheint das erste Mitteilungsblatt nach den Ferien.

Wir wünschen Ihnen eine angenehme Sommerzeit und freuen uns Sie nach der Sommerpause wieder mit Neuigkeiten aus und um Kappel informieren zu können!



Aus dem ORTSCHAFTSRAT

Bericht aus der öffentlichen Ortschaftsratsitzung vom 16. Juli 2013

Bohrungen und Vermessungsarbeiten leiten die Neugestaltung des Rathausplatzes in Kappel ein. Die Springkrautaktion im oberen Großtal wird mit 300 Euro unterstützt. Bedarf an Kitaplätzen ist in Kappel nahezu gedeckt, ein zentrales Vormerkverfahren zur Platzvergabe soll die Transparenz für Eltern verbessern und die Bedarfsplanung vereinfachen.

Die anwesenden Bürger kamen aber hauptsächlich wegen des **geplanten Neubaus in der Großtalstraße**. Der schriftliche Einwand eines Anwohners, welcher die Höhe des Baus und die Abstände zwischen den Häusern bemängelt, rief den Ortschaftsrat auf den Plan. Nachdem Martin Dold (SPD) außerdem die Zufahrt zum neuen Haus über die Großtalstraße als großes Risiko - vor allem für Radfahrer - bemängelte, beschloss der Rat einstimmig den Bauantrag zur weiteren baurechtlichen Fachbeurteilung an das Baurechtsamt zurückzusenden.

Bei der **Neugestaltung des Rathausplatzes** soll die Taktung enger werden. Der Haushalt 2013/ 2014 sei beschlossen, genehmigt und die 100.000 Euro aus dem Stadtsäckel wolle man nun auch ausgeben, sagte Ortsvorsteher Hermann Dittmers (CDU). Schon in der nächsten Woche hat sich das Vermessungsamt angekündigt. Außerdem seien zeitnah Bohrungen zur Bestimmung der Substanz des Untergrundes geplant. Das Garten- und Tiefbauamt sei nun gefordert die Planungen von Thomas Rees (Freie Wähler Kappel) und vom Stadtplanungsamt zu verknüpfen, damit die Arbeiten schnell weitergehen können. Sollte die Neugestaltung teurer werden, werde man Möglichkeiten finden um den Rest zu finanzieren, versicherte Ortsvorsteher Dittmers.

Zu den Tagesordnungspunkten in denen es um **Kindertagesstätten** ging, informierte

Keine Bürgersprechstunde des Ortsvorstehers in den Schulferien

In den Sommerferien, 25.07. - 07.09.2013 finden keine regelmäßigen Sprechstunden des Ortsvorstehers Hermann Dittmers statt.

Selbstverständlich können jedoch individuelle Gesprächstermine nach wie vor unter der Tel.-Nr.: 0761/61108-0 oder per E-Mail: ov-kappel@stadt.freiburg.de vereinbart werden.

Außerhalb der Schulferien bleibt es bei den regelmäßigen Bürgersprechstunden immer mittwochs von 18:00 – 19:30 Uhr.

Ihre
Ortsverwaltung Kappel

burtsdatums geschehen. Gegebenfalls muss die abweichende Adresse im Ausland angegeben werden, damit die Briefwahlunterlagen nachgesandt werden können.

- Der Antrag ist jeder Zeit möglich, die **Briefwahlunterlagen** werden aber erst ab dem 26.08.2013 versandt.
- Die normalen **Wahlbenachrichtigungen** werden im Zeitraum vom 22.08. bis 01.09.2013 versandt.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihre Ortsverwaltung Kappel zu den üblichen Öffnungszeiten oder unter Telefon: 0761 / 611080 bzw. E-Mail: ov-kappel@stadt.freiburg.de, sehr gerne zur Verfügung.

Erhöhte Vorsicht bei geöffneten Türen/Balkontüren

Am 17.07.2013 gelangt bislang unbekannt Tatterschaft über den Balkon in ein Haus in Freiburg-Kappel. Die Balkontüre war zum Tatzeitpunkt geöffnet. Die Geschädigte war zum Tatzeitpunkt nicht anwesend. Mehrere Schränke und Schubladen wurden durchwühlt. Ein größerer Bargeldbetrag sowie Schmuck wurde entwendet.

Es wird um erhöhte Vorsicht gebeten, auch bei Anwesenheit auf dem Grundstück oder im Haus.

Bei Abwesenheit Türen und Fenster geschlossen halten.

Briefwahantrag zur Bundestagswahl

Am 22. September 2013 ist Bundestagswahl. Wer jetzt schon weiß, dass er nicht persönlich im Wahllokal erscheinen kann, darf sein Votum auch per Briefwahl abgeben. Hierbei ist folgendes zu beachten:

- Der Antrag kann per E-Mail an: wahlamt@stadt.freiburg.de gesendet werden. Dies sollte unter Angabe der vollständigen Adresse und des Ge-

Frau Birte Krüger vom Amt für Kinder, Jugend und Familie die Anwesenden über den Stand der Dinge. Freiburg sei bei der Bedarfsplanung der Kitaplätze für unter dreijährige auf einem guten Weg. Aktuell seien fast 45 % dieser Kinder versorgt und 50% Versorgung solle bis nächstes Jahr erreicht werden. Größere Sorge habe man hinsichtlich der Unterbringung von Drei- bis Sechsjährigen. Hier erwarte man in den nächsten Jahren einen erhöhten Bedarf. Schon jetzt richteten sich fast die Hälfte aller Anfragen nach Unterbringung von über Dreijährigen.

Zur besseren Bedarfsplanung solle auch ein **Zentrales Vormerkverfahren** dienen. Eltern können hier bis zu drei Betreuungsvorlieben angeben, die Einrichtungen welche Plätze frei haben, bekommen Zugriff auf die Daten und können sich direkt mit den Eltern in Verbindung setzen. Das Vormerkverfahren erhöhe die Transparenz für Eltern, Mehrfachanmeldungen würden verhindert und es liefere mehr Daten zur Ermittlung des Betreuungsbedarfs. Als Pilotprojekt werde das Verfahren für das Kindergartenjahr 2014/2015 eingeführt. Beide Tagesordnungspunkte wurden einstimmig abgenickt und Ortsvorsteher Dittmers informierte die Anwesenden darüber, dass in Kappel Investitionen in Höhe von 300.000 Euro geplant seien, die vom kirchlichen Träger zum Ausbau der Kindertageseinrichtung St. Barbara getragen würden.

Auf Antrag der Grünen Liste Kappel wurde die Unterstützung der **Springkrautaktion** (Entfernung des indischen Springkrauts) entlang des Großtalbachs, am 26. und 27. Juli, mit 300 Euro durch den Ortschaftsrat,

in die Sitzung eingebracht und einstimmig beschlossen. Christiane Kramer (Grüne Liste Kappel) bat alle Anwesenden und die Kappler Vereine um tatkräftige Unterstützung.

Der Punkt „Bebauungsplan zum Sportplatz Ebnet“ wurde von Frau Cordula Intrup vom Stadtplanungsamt referiert. Gleich zu Beginn wurde klargestellt, dass die Ausgleichsflächen nicht mehr verhandelt werden. Die seien Fakt. Der Ortschaftsrat wurde lediglich angehört, weil gegen den B-Plan Nr. 3-57a beim Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg ein Antrag auf **Normenkontrolle** gestellt wurde. Weil die Ausgleichsflächen Kappel Bestandteil dieses B-Plans sind, musste der Ortschaftsrat Kappel in Kenntnis gesetzt werden, obwohl Kappel, hinsichtlich der Lichtemissionen, welche durch die sechs geplanten Flutlichtmasten am neuen Ebneter Sportplatz verursacht werden, nicht betroffen sein wird. Die Anwesenden nahmen den Punkt einstimmig zur Kenntnis.

Schließlich informierte Ortsvorsteher Dittmers den Ortschaftsrat noch darüber, dass die VAG ab 2014 den Fahrplan der **Linie 17** wieder nach dem Plan von 2012 richten wolle, worauf ihm Ortschaftsrat Martin Dold für seinen Einsatz dankte.

Springkraut - Aktion

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, das Indische Springkraut hat sich in den letzten Jahren entlang des Großtalbachs sehr stark ausgebreitet. Dadurch wird die

einheimische Flora unterdrückt und die Stabilität der Bachufer beeinträchtigt. Deshalb führt der Ortschaftsrat dieses Jahr eine große Springkraut-Entfernungs-Aktion durch. Dafür bitten wir um die Mithilfe der gesamten Bürgerschaft.

Die Aktion findet statt am

**Freitag, 26. und Samstag, 27. Juli,
jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr**

entlang des Großtalbachs. Treffpunkt ist auf dem Parkplatz der Stollenhütte, ca. 1 km hinter der Molzhofsiedlung.

Wir würden uns freuen, wenn viele große und kleine, junge und alte Menschen mitmachen und etwas für die Natur im Kappler Tal tun.

Unterstützt werden wir außerdem von der Leiterin des Projekts Bachpatenschaften der Stadt Freiburg, Frau Heuer-Klug, durch den Förderverein Bachpatenschaften Freiburg e.V. und durch etwa 40 amerikanische Jugendliche, die in dieser Zeit in der Stadt sind und bei Umweltaktionen mitmachen. Empfehlenswert für den Einsatz sind feste Schuhe, lange Hosen und Oberteile und Handschuhe. Die Pflanzen selber sind unschädlich, aber es kann z.B. Brennesseln dazwischen geben.

Wir freuen uns auf viele Mitmacherinnen und Mitmacher.
Rückfragen gerne an
Christiane Kramer
Tel. 0151 20154010,
email: chrikramer@arcor.de

IMPRESSUM:

KAPPEL aktuell erscheint wöchentlich am Mittwoch.

Redaktionsschluss:

Jeweils am Freitag der Vorwoche um 12.00 Uhr im Rathaus Kappel. Durch Feiertage bedingte Änderungen werden gesondert mitgeteilt.

Anzeigenschluss:

Montag, 9.00 Uhr im Verlag

Herausgeber und verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Ortsverwaltung Kappel, Ortsvorsteher Hermann Dittmers od. sein Beauftragter, Großtalstraße 45, 79117 Freiburg

Telefon 0761/61108-0

Telefax 0761/61108-99

e-mail: ov-kappel@stadt.freiburg.de

internet: www.freiburg.de

V.i.S.d.P. bei namentlich gekennzeichneten Artikeln

Druck und Verlag:

Primo Verlag, Meßkircher Straße 45
78333 Stockach

Telefon 07771/9317-11

Telefax 07771/9317-40

e-mail: info@primo-stockach.de

internet: www.primo-stockach.de



Was sonst noch INTERESSIERT



Termine der Freiburger Museen

Donnerstag, 25. Juli, 15 Uhr:

„Mit Stift und Feder“ im Augustinermuseum

Kurator Felix Reuße lädt am Donnerstag, 25. Juli, um 15 Uhr zu einer Führung durch die Sonderausstellung „Mit Stift und Feder. Zeichnungen vom Klassizismus bis zum Jugendstil“ ins Augustinermuseum (Augustinerplatz) ein. Die Teilnahme kostet 2 Euro zuzüglich Museumseintritt.

Freitag, 26. Juli, 12.30 Uhr:

Führung zum Münster im Museum für Stadtgeschichte

Um die Zähringer und ihre Tradition dreht sich eine Führung mit Peter Kalchthaler am Freitag, 26. Juli, um 12.30 Uhr im Museum für Stadtgeschichte (Münsterplatz 30). Die Teilnahme kostet 2 Euro plus Museumseintritt.

Samstag, 27. Juli, 12 Uhr:

Orgelmusik im Augustinermuseum

Marius Mack aus der Orgelklasse der Mu-

sikhochschule Freiburg spielt am Samstag, 27. Juli, um 12 Uhr ausgewählte Werke auf der Welte-Orgel im Augustinermuseum (Augustinerplatz). Wer das Klangerlebnis genießen möchte, zahlt den regulären Museumseintritt.

Samstag, 27. Juli, 14 Uhr:

„Zum Stift gegriffen“ im Augustinermuseum

Am Samstag, 27. Juli, können große und kleine Gäste von 14 bis 16.30 Uhr in der Ausstellung „Mit Stift und Feder.

Zeichnungen vom Klassizismus bis zum Jugendstil“ im Augustinermuseum (Augustinerplatz) unter Anleitung zeichnen. Die Teilnahme kostet den regulären Museumseintritt, das Material wird gestellt.

Sonntag, 28. Juli, 14 – 16 Uhr:

Familiennachmittag im Augustinermuseum

Am Sonntag, 28. Juli, können Familien mit Kindern ab 5 Jahren von 14 bis 16 Uhr in der Sonderausstellung „Mit Stift und Feder“ im Augustinermuseum (Augustinerplatz) die Welt der Zeichnung ergründen und danach

in der Werkstatt selbst kreativ werden. Die Teilnahme kostet 3 Euro, für Erwachsene zuzüglich Museumseintritt.

Sonntag, 28. Juli, 14 Uhr:

Familienführung im Colombischlössle

Am Sonntag, 28. Juli, 14 Uhr, lädt das Archäologische Museum Colombischlössle (Rotteckring 5) zu einer Familienführung in die Kinderausstellung „Als das Mammut zu schwitzen begann...“ ein. Der Archäologe Ingmar Franz reist mit großen und kleinen Gästen ans Ende der letzten Eiszeit.

Damals veränderte sich die Tier- und Pflanzenwelt und der Mensch musste sich anpassen: Aus den umherziehenden Mammutjägern wurden sesshafte Ackerbauern. Die Teilnahme kostet 2 Euro, für Erwachsene kommen noch 4 Euro Museumseintritt dazu.

Sonntag, 28. Juli, 14 Uhr:

Natur und Kultur in Bhutan im Naturmuseum

Am Sonntag, 28. Juli, widmet sich um 14 Uhr eine Führung im Naturmuseum (Gerberau 32) der Sonderausstellung „Von

Schmetterlingen und Donnerdrachen. Natur und Kultur in Bhutan“. Die Teilnahme kostet 2 Euro plus Museumseintritt.

Sonntag, 27. Juli, 15 Uhr:

Führung „Make active choices“ im Museum für Neue Kunst

Eine Führung durch die Sonderausstellung „Make active choices. Kunst und Ökologie: Wie tun?“ findet am Sonntag, 27. Juli, um 15 Uhr im Museum für Neue Kunst (Marienstraße 10 a) statt. Die Teilnahme kostet 2 Euro zuzüglich Museumseintritt.



Kirchliche NACHRICHTEN



Katholische Pfarrgemeinde St. Peter u. Paul

Pfarramt Peterbergstraße 36 a

Telefon 65468 Fax 6008759

E-Mail:

pfarramt-kappel@kath-freiburg-ost.de

Pfarramt Littenweiler, Telefon 67377

Katholische Seelsorgebereitschaft rund um die Uhr

Kontakt: 01805 / 123569, pro Minute 14 Cent vom Festnetz, 42 Cent mobil.

Kindergarten Kappel, Telefon 63310

Förderverein St. Elisabeth, Telefon 65468

Sozialstation Bezirksverein Freiburg-Ost, Andreas Lenzen, Tel.: 79092325

Sprechzeiten Pfarrer Kienzler:
Nach Vereinbarung

Sprechzeiten Pastoralreferent J. Hensing
Nach Vereinbarung.

Telefon: 6965336

E-Mail:

Juergen.Hensing@kath-freiburg-ost.de

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Dienstag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Das Pfarrbüro ist in der Zeit von 05.08.2013 bis einschl. 30.08.2013 geschlossen!

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarrbüro St. Barbara unter der Tel.-Nr. 67377

Gottesdienstordnung

Donnerstag, 25. Juli –

Hl. Jakobus, Apostel Fest

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Wortgottesdienst

Freitag, 26. Juli –

Hl. Joachim und Hl. Anna

18.30 Uhr Rosenkranz

Samstag, 27. Juli –

Samstag der 16. Woche im Jahreskreis

14.00 Uhr Kirchliche Trauung der Eheleute Hannelore Sättele und Wolfgang Zierhut

Sonntag, 28. Juli –

17. Sonntag im Jahreskreis

L1: Gen 18,20-32 APs: Ps 38(37),1-2b.2c-3.6-7b.7c-8(R: 3a) L2: Kol 2,12-14 Ev: Lk 11,1-13

12.30 Uhr Taufe des Kindes Raphael Wesch

18.30 Uhr Eucharistiefeier – 2. Opfer für Elisabeth Dold

Montag, 29. Juli – Hl. Martha

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 30. Juli –

Hl. Petrus Chrysologus

10.00 Uhr Eucharistiefeier – Gedächtnis f.

Wilhelm und Maria Merz

18.30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 31. Juli –

Hl. Ignatius v. Loyola

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 1. Aug. –

Hl. Alfons Maria v. Liguori

18.30 Uhr Rosenkranz

Keine Eucharistiefeier / Kein Wortgottesdienst

Freitag, 2. Aug. –

Hl. Eusebius v. Vercelli Herz-Jesu-Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

Sonntag, 4. Aug. –

18. Sonntag im Jahreskreis

L1: Koh 1,2;2,d1-23 APs; Ps90(89),3-4.5-6.12-13.14u.17(R: vgl. 1) L2: Kol 3,1-5.9-11

9.30 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Rosenkranz

Montag, 5. Aug. –

Montag der 18. Woche im Jahreskreis

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 6. Aug. –

Verklärung des Herrn Fest

10.00 Uhr Eucharistiefeier – Gedächtnis f.

Maria und Wilhelm Siefer; Anna Westermann u. Angehörige

Mittwoch, 7. Aug. –

Hl. Xystus II, Hl. Kajetan

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 8. Aug. –

Hl. Dominikus, Ordensgründer

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Wortgottesdienst

Freitag, 9. Aug. –

Hl. Teresa Benedicta a Cruce (Edith Stein) Schutzpatronin Europas Fest

18.30 Uhr Rosenkranz

Sonntag, 11. Aug. –

19. Sonntag im Jahreskreis

L1: Weish 18,6-9 APs: Ps 33(32),1u.12.18-19.20u.22 (R vgl. 12 b)

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 12. Aug. –

Montag der 19. Woche im Jahreskreis

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 13. Aug. –

Hl. Pontianus u. Hl. Hippolyt

10.00 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 14. Aug. –

Hl. Maximilian Maria Kolbe

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 15. Aug. –

Mariä Aufnahme in den Himmel Hochfest

18.30 Uhr Rosenkranz

Keine Eucharistiefeier / Kein Wortgottesdienst

(Kräutersegnung am Sonntag, 18.08.)

Freitag, 16. Aug. –

Hl. Stephan v. Ungarn

18.30 Uhr Rosenkranz

Sonntag, 18. Aug. –

20. Sonntag im Jahreskreis

L1: Jer 38,4-6.8-10 APs: Ps 40(39),2-3b.3c-4b.18(R: vgl. Ps70(69),2)

L2: Hebr 12,1-4 Ev: Lk 12,49-53

9.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kräutersegnung

18.30 Uhr Rosenkranz

Montag, 19. Aug. –

Hl. Johannes Eudes

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 20. Aug. –

Hl. Bernhard v. Clairvaux

10.00 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 21. Aug. –

Hl. Pius X.

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 22. Aug. –**Maria Königin**

18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Wortgottesdienst

Freitag, 23. Aug. –**Hl. Rosa v. Lima**

18.30 Uhr Rosenkranz

Samstag, 24. Aug. –**Hl. Bartholomäus, Apostel Fest**

14.00 Uhr Goldene Hochzeit der Eheleute
Margarete und Albin Wylegalla

Sonntag, 25. Aug. –**21. Sonntag im Jahreskreis**

L1: Jes 66,18-21 APs: Ps 117(116),1,2
(R:Mk 16,15) L2: Hebr 12,5-7.11-13 Ev: Lk
13,22-30

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 26. Aug. –**Montag der 21. Woche im Jahreskreis**

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 27. Aug. –**Hl. Monika**

10.00 Uhr Eucharistiefeier
18.30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 28. Aug. –**Hl. Augustinus**

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 29. Aug. –**Enthauptung Johannes des Täufers**

18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 30. Aug. –**Hl. Heribert v. Köln**

18.30 Uhr Rosenkranz

Sonntag, 1. Sept. –**22. Sonntag im Jahreskreis**

L1: Sir 3,17-18.20.28-29.(19-21.30-31) APs:
Ps 68(67),4-5.6-7.10-11 (R: 11a)
L2: Hebr. 12,18-19.22-24a Ev: Lk 14, 1.7-14
9.30 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Rosenkranz

Montag, 2. Sept. –**Montag der 22. Woche im Jahreskreis**

18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 3. Sept. –**Hl. Gregor der Große, Papst**

10.00 Uhr Eucharistiefeier
18.30 Uhr Rosenkranz

Mittwoch, 4. Sept. –**Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis**

18.30 Uhr Rosenkranz

Donnerstag, 5. Sept. –**Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis**

18.00 Uhr Stille Anbetung
19.00 Uhr Eucharistiefeier
Gestiftete Messen für Wilhelm u. Maria Siefer
und Klara Limberger

**Freitag, 6. Sept. – Freitag der 22. Woche
im Jahreskreis Herz-Jesu-Freitag**

18.30 Uhr Rosenkranz

**Weitere Gottesdienste in der
SE Freiburg-Ost an den Wochenenden
vom 27.07. bis 01.09.2013**

Samstag, 27.07., 18.30 Uhr St. Barbara

Sonntag, 28.07., 11.00 Uhr St. Barbara;
11.00 Uhr Hl. Dreifaltigkeit (Wortgottes-
dienst); 9.30 Uhr St. Hilarius;

Samstag, 03.08.; 18.30 Uhr St. Barbara

Sonntag, 04.08., 11.00 Uhr Hl. Dreifaltig-
keit; 18.30 Uhr St. Hilarius

Samstag, 10.08., 18.30 Uhr St. Barbara

Sonntag, 11.08., 11.00 Uhr St. Barbara;
11.00 Uhr Hl. Dreifaltigkeit; 9.30 Uhr St. Hi-
larius

Samstag, 17.08., 18.30 Uhr St. Barbara;

Sonntag, 18.08., 11.00 Uhr Hl. Dreifaltig-
keit; 18.30 Uhr St. Hilarius

Samstag, 24.08., 18.30 Uhr St. Barbara

Sonntag, 25.08., 11.00 Uhr St. Barbara;
11.00 Uhr Hl. Dreifaltigkeit; 9.30 Uhr St. Hi-
larius

Samstag, 31.08., 18.30 Uhr St. Barbara

Sonntag, 01.09., 11.00 Uhr St. Hl. Dreifaltigkeit;
18.30 Uhr St. Hilarius

**Änderung der Gottesdienstzeiten
in der SE Freiburg-Ost**

Ab Sonntag, dem 04.08.2013 ändert sich
die Uhrzeit unseres Sonntagvormittagot-
tesdienstes im Wechsel mit St. Hilarius für
ein Jahr von 11.00 Uhr auf **9.30 Uhr**.

Durch den 14-tägigen Rhythmus wird unser
erster 9.30 Uhr Gottesdienst in St. Peter
und Paul am Sonntag, 04.08.2013 stattfin-
den, am Sonntag, 11.08.2013 um 18.30 Uhr.
St. Barbara und Hl. Dreifaltigkeit jeweils
11.00 Uhr.

Leitbild des Malteserhilfsdienstes:

Die Malteser verstehen Seniorenhilfe als
Hilfe für betagte Menschen, die dazu bei-
tragen soll, durch das Alter bestehende
besondere Belastungen zu vermeiden oder
auszugleichen.

Der Malteser Hilfsdienst informiert über sei-
ne Dienste und Leistungen.

**Seniorinnen und Senioren sind am
Mittwoch, den 31. Juli im Gasthaus Kreuz
in der oberen Stube um 15 Uhr herzlich
eingeladen**

Schöne Ferien

So viele Schutzengel wie du brauchst,
sollen dich begleiten und behüten!

So viele Begegnungen wie dir gut tun,
sollen dein Herz erfreuen und bereichern!

So viele neue Eindrücke wie du aufnehmen
kannst,
sollen deinen Horizont erweitern und dich
begeistern!

So viele unbekannte Orte wie du aufsuchst,
sollen dir von der Schönheit der Schöpfung
erzählen!

So viele aufbauende Kräfte wie dir zuwachsen,
sollen dich daran erinnern, wie kostbar Fe-
rien sind!

Eine gute und erholsame Ferienzeit verbun-
den mit Gottes Segen, wünscht Ihnen
Ihr Pfarrer Johannes Kienzler



Evangelische
Auferstehungsgemeinde

Evang. Pfarrgemeinde Ost

Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Pfarramt:

Hirzbergerstr. 1, 79102 Freiburg

Sprechzeiten:

Mo., Di., Do.	9.00 – 12.00 Uhr
Mo., Di. und Do.	14.00 – 16.00 Uhr
Mi.	16.00 – 18.00 Uhr
Fr.	11.00 – 15.30 Uhr

Tel. 5036158-0 Fax 5036158-19

E-Mail:

Auferstehungskirche.freiburg@kbz.ekiba.de

Ansprechpartner für Ebnet:

Edgar Göwert, Bruggastr. 18, Tel. 67021

Ansprechpartner für Kappel:

Eva Gottschall, Am Intenbächle 6
Tel. 65023

Donnerstag, 25.07.

15.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe - Team
19.30 Uhr ökum. Theatergruppe - Schelenz

Freitag, 26.07.

11.00 Uhr Besuchsdienstkreis - Pfarrbüro

9. So. n. Trinitatis - Sonntag, 28.07.

10.00 Uhr Gottesdienst - Pfr. i.R. Kautzsch

Montag, 29.07.

08.30 Uhr Ökum. Morgengebet St. Barbara
- Müller

10. So. n. Trinitatis - Sonntag, 04.08.

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl -
Präl. i.R. Schmoll

Freitag, 09.08.

19.00 Uhr Friedensgebet - Geiger

11. So. n. Trinitatis - Sonntag, 11.08.

10.00 Uhr Gottesdienst - Pfr. i.R. Kautzsch

Montag, 12.08.

08.30 Uhr Ökum. Morgengebet in St. Bar-
bara - Müller

12. So. n. Trinitatis - Sonntag, 18.08.

10.00 Uhr Gottesdienst - Pfr. Thoma

13. So. n. Trinitatis - Sonntag, 25.08.

10.00 Uhr Gottesdienst - Pfrn. Kindt-Sigwalt

Montag, 26.08.

08.30 Uhr Ökum. Morgengebet St. Barbara
- Müller

14. So. n. Trinitatis - Sonntag, 01.09.

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl -
Prädn. Jerke

Alle regelmäßigen Gruppen und Angebote
finden Sie im Gemeindebrief Ost, PB Aufer-
stehungskirche und in den Aushängen.





SCHULNACHRICHTEN



**VOLKSHOCHSCHULE
DREISAMTAL e.V.**

Anmeldung unter:

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95
E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

Jede Form der Anmeldung zu den Kursen ist verbindlich! Sie erhalten keine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der vollständige Text der AGBs liegt im Büro der VHS zur Ansicht aus und ist im Programmheft abgedruckt.

Aktuelle Änderungen und unser gesamtes Programm finden Sie auf unserer Homepage www.vhs-dreisamtal.de.

English Debating Society für Schüler ab Klasse 11 (Gareth Reaks)

Designed for Oberstufenstudents and organized by a native Englishman, this course will give you the opportunity to argue your point of view and practice your spoken English. Topics for debate include - Do animals have rights? What are the causes of crime? Is it ever right to take human life? Justify the inclusion of your favorite subject in the school curriculum. Students will be able to debate in teams and/or individually. There will also be time for some fun general knowledge quizzes and games!

V11822-K, K.-Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein, Mo, 29.7. - Fr 2.8., 11 - 13 Uhr, 5 Term., 42 €

Ensemble singing für Kinder und Jugendliche ab 13 Jahren (Gareth Reaks)

You may have sung in a choir but have you tried holding a musical line in a small ensemble, all by yourself? From madrigals and part-songs to folk-songs and songs from the musicals, this course will give you the opportunity to sing in harmony, one to a part in a small group. All voice types welcome (soprano, alto, tenor, bass) and the course culminates with an informal, fun concert. The course is organized by a native Englishman and will also therefore give you the opportunity to use your spoken English!

V11818-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr
Mo - Fr, 29.7. - 2.8. jeweils von 14 - 16 Uhr, 5 Termine, 40 €

Spanisch für die Reise

(Irene Alcoverro Lagunas)

Anmeldung zu diesem Kurs ist im Gegensatz zu den anderen Sprachkursen unbedingt erforderlich.

V42291-K, Kirchzarten-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr
Mo, 29.7. bis Fr, 2.8. jeweils von 9.30 - 12.30 Uhr, 5 Termine, 75 €

Theaterabonnement BG G 2013/14

(Freitag)

Auch im nächsten Semester bieten wir wieder an:

Theaterbesuchergemeinschaft BG G Freitag Abend, 19.30 Uhr:

11.10.13 - Die Csárdásfürstin - Operette von Emmerich Kálmán

08.11.13 - Aufstieg und Fall der Stadt Ma-

hagony - Oper von Kurt Weil und Bertold Brecht

06.12.13 - Dantons Tod - Schauspiel von Georg Büchner

14.02.14 - Die Sizilianische VESPER - Oper von Giuseppe Verdi

07.03.14 - Oscar und die Dame in Rosa - Oper von Fabrice Bollon (UA) nach einer Erzählung von Eric Emmanuel Schmitt

09.05.14 - Der Mantel/Herzog Blaubarts Burg - Ein Doppelabend mit Einaktern von Giacomo Puccini und Béla Bartók

Die Termine für die Besuchergemeinschaften mittwochs und sonntags erhalten Sie in der VHS-Geschäftsstelle.

Preis: 113 € bei Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel, 125 € als Selbstfahrer. Anmeldung bei der VHS-Geschäftsstelle. Anmeldeschluss: 11.09.2013. Nachmeldungen sind jedoch möglich, allerdings nur im Rahmen der noch zur Verfügung stehenden Plätze.

Auch in der Spielzeit 2013/2014 gilt jede Eintrittskarte des Theater Freiburg als Fahrausweis im Gebiet des Regio-Verkehrsverbundes Freiburg (RVF). Das Kombi-Ticket kann sowohl einmalig für die Hinfahrt - frühestens 3 Stunden vor Veranstaltungsbeginn - als auch für die Rückfahrt genutzt werden.



PARTEIEN berichten



Kostenfreie Betriebsbesichtigung bei Wäscherei Singler in Kappel

Liebe Kappler Bürgerinnen und Bürger, nach der Leistungsschau in Kappel setzt die **CDU-Kappel** Ihre Serie der **Betriebsbesichtigungen** von Kappler Betrieben fort.

Wussten Sie schon, dass es in Kappel eine Wäscherei gibt, die so wohl für Hotel und Gastronomie als auch für Privatkunden die Wäsche wäscht und schrankfertig liefert? War Ihnen bekannt, dass die Wäscherei

Singler seit 1968 hier in Kappel Ihren Betriebsbesitz hat und über 20 Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter beschäftigt?

Um noch mehr über diese Firma zu erfahren, haben wir zusammen mit Familie Singler zwei Betriebsbesichtigungen organisiert.

Termine:

1.) Dienstag, den 06.08.2013 um 14:00 Uhr bis ca. 16:00 Uhr oder

2.) Dienstag, den 13.08.2013 um 14:00 Uhr bis ca. 16:00 Uhr.

Die Teilnahme ist nur mit einer vorherigen

Anmeldung möglich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.

Anmeldung bei:

Georg Schweizer Tel. 0761-66404 oder per email ge-schwe@versanet.de

Registrierung und damit Teilnahme erfolgt nach Reihenfolge der Anmeldungen.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen.

CDU-Kappel

Christoph Brender
1.Vorsitzender



Regelmäßig direkt ins Haus

› Termine und Veranstaltungstipps

› Online-Ausgaben zum Blättern auf www.primo-stockach.de

› Lokal und seriös



Ihr Primo-Mitteilungsblatt – informativ & unterhaltsam

› Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de

primo verlag
Fachverlag für Amts-
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print



VEREINSNACHRICHTEN

**Vorfreude aufs Zwiebelkuchenfest am 8. September**

Man nehme: jede Menge Zwiebeln, besten Speck, ganz viel Teig – und dann ist er zwar noch nicht fertig, der Zwiebelkuchen, aber für die Zutaten ist schon mal gesorgt. Nun muss er noch ausgerollt, belegt und gebacken werden, und das in großen Mengen. Die werden benötigt beim Zwiebelkuchenfest, das die Freiwillige Feuerwehr und der Musikverein auch in diesem Jahr veranstalten. Am Sonntag, 8. September, geht's um 10.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus los. Bis in den frühen Abend wird gefestet und gewirtet. Man kann man sich am frisch gebackenen Zwiebelkuchen gütlich tun, aber es gibt natürlich auch noch andere Köstlichkeiten aus der herzhaften Abteilung. Kaffee und Kuchen gehören zu solch einem Fest selbstverständlich auch dazu. Wie auch

die Musik: Mittags spielen der Musikverein Ebnet und die Egerländer Besetzung des Musikvereins Kappe. Für Spaß und Unterhaltung für die Kinder ist gesorgt, besonders beliebt: der Blick ins Innere der Feuerwehrautos und die Gelegenheit, eine Rundfahrt zu machen. Jung und alt sind herzlich eingeladen zum Zwiebelkuchenfest. Der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr freuen sich auf viele Gäste!



Sportverein Kappel e.V.

15. Dreisamtal - Cup

Am Freitag findet im Rahmen der Sportwoche um 19.00 Uhr noch ein Einlagenspiel statt.

In diesem SV Kappel "Old Star Kick" werden viele ehemalige Kappler Spieler gegeneinander antreten. Mit dabei sind unter anderem Uli Wielandt, K.-H.(Charly) und Rudi Schulz, Thomas Schweizer, Ben Ganter und viele andere ehemalige Spieler aus glorreichen Kappler Fußballzeiten.

Deutsches Rotes Kreuz
Ortsverein Kappel-Ebnet

Vorankündigung Blutspendetermin:
Montag, 16.09.2013, 15.30-19.30 Uhr in der Dreisamhalle Ebnet



WAS? WANN? WO?

**KUKI-Kunst für Kinder im Grundschulalter****NEUE KURSE
NACH DEN SOMMERFERIEN!**

Kennst Du berühmte Künstler und Künstlerinnen?

Wir gehen auf Entdeckungsreise in die Welt der Kunst.

Viele verschiedene Techniken und Materialien warten auf Dich.

Wann:

Donnerstags von 15.30 Uhr - 17.00 Uhr
19.09./26.09./10.10./17.10./24.10.2013

KUKI - Kunst für Kinder im Kindergartenalter
Malen, Gestalten, Fühlen - Kleben, Kritzeln, Riechen - Schneiden, Formen, Spielen - Klecksen, Drucken, Lauschen

Wann:

Freitags von 15.30 Uhr - 17.00 Uhr
20.09./27.09./11.10./18.10./25.10.2013

Wo:

Kunstraum, Butzenhofstr. 43a, Fr-Kappel
Gruppengröße: 4-6 Kinder

Kosten:

5 Termine 50,- Euro zzgl. 5,- Euro Material

Kontakt: Miriam Haas, Spiel- und Theaterpädagogin, Kunsttherapeutin, Tel: 6966402, info@kunstraum-kappel.de, www.kunstraum-kappel.de

**Kleintierausstellung
Kirchzarten****Kleintierausstellung des Kleintierzuchtvereins C 350 Kirchzarten**

Viele Kaninchen, Tauben und Ziergeflügel sind bei der diesjährigen Kleintierschau in Kirchzarten-Dietenbach auf der Schützenmatte zu sehen. Die Ausstellung wird von

den Kleintierzüchtern aus Kirchzarten veranstaltet. Es werden ca. 250 Tiere erwartet. Wie seit Jahren ist der Kleintierzuchtverein Freiburg-Kappel der Gastverein.

Samstag den 03.08.2013

- **Eröffnung 14.00 Uhr**

und Sonntag den 04.08.2013 ab 9.30 Uhr

Samstag den 11.08.2013

- **Mittagessen ab 11.30 Uhr**

Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

Otmar Schlatterer
Schriftführer

**Open-Air Konzert
des MGV St. Peter**

Der Männergesangverein St. Peter lädt am Samstag, den 27. Juli 2013 zum diesjährigen Open-Air Konzert ein. Beginn ist um 20:00 Uhr auf dem Klosterhof St. Peter. Der Eintritt ist frei. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Für musikalische Unterhaltung sorgen die „Absent Minded Women“ mit Irisch-Schottischem Folk, das Doppelquartett des MGV St. Peter und der MGV St. Peter.

Termine in Schloss Ebnet

**Schwarzwaldstr. 278,
79117 Freiburg-Ebnet:**

Donnerstag, 25.07.2013, 15 Uhr

Gartensaal: Öffentliche Vorstellung der Ergebnisse einer Zählung und Befragung von Waldbesuchern im Frhr.v.Gayling'schen Eigenjagdbezirk Kappel-Neuhäuser zum Thema:

Freizeitnutzung in stadtnahem Privatwald. Semester-Abschluss-Arbeit von Studenten der Forstw. Fakultät der Universität Freiburg unter den Professoren Selter und Schraml. Zum Abschluss lädt Nikolaus v. Gayling ein zu Getränk und Brezel. Eintritt frei!

Donnerstag, 25.07.2013,

20 Uhr bis 04.08.2013,

Schloss-Scheune: „Casanova“ – Wiederaufnahme der „Sommerlaune“.

Dienstag, 13.08.2013 bis 18.8.2013

Gartensaal: „Émelie und die Formeln des Glücks“ – Wiederaufnahme der „Sommerlaune“

Infos: www.theaterlaune.de

Dienstag, 20.08.2013, 13.30 Uhr – 15.30 Uhr

Gartensaal: Der Ebnetter Masuod Fahrhatyar zeigt Ausschnitte aus seinem Film über fehlende oder fehlgeleitete Entwicklungshilfe in Afghanistan – in Anwesenheit des Berliner Entwicklungshilfe-Ministers Dirk Niebel. Eintritt frei

Stündlich Führungen zu unbekanntem Aspekten des „unbequemen“ Kultur- und Gartendenkmals Schloß Ebnet, seiner Geschichte und Zukunft. Gezeigt wird auch das exotische ARBORETUM (Schwarznuß, Douglasie, Schirmmagnolie, Sequoia Gigantea usw.) und der Plan einer Reaktivierung der Ebnetter Runz von und mit Hans Dieter Stürmer – letzte Führung 19 Uhr – mit Revierleiter Hubert Stehle, Forstpraktikant Rainer Läufer, Storchenvater Hagen Späth, Caroline von Gayling-Sgroi, Juliane van Manen, Barbara von Gayling und Nikolaus v. Gayling-Westphal. Eintritt frei!

Schwarzwaldverein OG Freiburg-Hohbühl

Donnerstag, 25. Juli „**Im Bogen von Kappel nach Lenzkirch**“

Kappel-Gutach-Lenzkirch, Treff: 8,30 Uhr, Hbf, Zug Neustadt, Aufstieg: 218m, Gehzeit: 3 Std/9,8 km, mittel, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Gerti Plangger, Tel: 0761/492563

Samstag, 27. Juli „**Stammtisch**“
im Berglusthaus ab 14 Uhr

Sonntag, 28. Juli „**Abwärts ins Bärental**“
Caritashaus-Feldsee-Raimartihof(Einkehr)-ins Bärental, Treff: 9 Uhr, Hbf, Zug Seebrugg, Aufstieg: 100m, Gehzeit: 3,5 Std/10km, leicht, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Hildegard Buchholz, Tel: 0761/493057, Mobil: 01757314055

Sonntag, 04. Aug. „**Seelisberg-Vierwaldstättersee mit Überraschung**“. Es werden zwei Wanderungen und ein Spaziergang angeboten. Erste Wanderung: Treib (766m) - Marienkapelle (850m) - Frutt (880m) - Oberes Känzele (930m) - Höch Flue (1043m) - Plattenzug (988m) - Brennwald (930m) - Sagendorf (729 m), Auf-/Abstieg: 300m/340m, Gehzeit: 4,5 Std/ 8km, mittel/leicht, Einkehr: nein, Rucksackverpflegung: ja, Zweite Wanderung: Treib (766m) - Trigliss (610m) - Haselholz (730m) - Risleten (540m) - Schwandflue (745m), Auf-/Abstieg: 350m/400m, Gehzeit: 5,5 Std/8,5km, schwer/mittel. Wanderung nur bei gutem Wetter. Im Auf- und Abstieg befinden sich ca. 300 Stufen, Einkehr: nein, Rucksackverpfl. ja, Spaziergang: Ohne Führung, Treib (766m) - Hotel Tell - Aussichtskanzel-Kurpark - Marienkapelle(850 m), Auf-/Abstieg: 120m/50m, Gehzeit: 1,5 Std/4 km, leicht, Einkehr: möglich, Rucksackverpfl. ja
Wir fahren mit Bus, Fahrtkosten: Mitglieder: 22 € Nichtmitglieder: 26 €, dazu kommt Seilbahn ca. 22 sfr, Treff: 6,30 Uhr, P&R Bissierstr. Straba-Linie 3, (Ausweis, Stöcke feste Schuhe!), Anmeldung bei Wanderführer, Führung: Gerda Just/Axel Poppe, Tel: 07633/16971, 07633/150926

10. Aug. bis 15. August „**Wanderwoche in Belfahy (Frankreich)**“, Wan derheim der CBL, (Selbstversorgung), tgl. Wanderungen um Belfahy und auch mit der CBL, Fahrt mit PKW nach 2 Stunden, Hüttenkosten pro Nacht 6,10 €, Frühstück/Mittagessen/Abendessen zum Selbstkostenpreis. Info und Anmeldung ab sofort:
Manfred Metzger, Tel. 07665/2430, e-mail: info@manfred-metzger.de

Sonntag, 11. Aug. „**Todtnauer Wasserfall**“
Todtnauberg-Wasserfallsteig-Todtnau-Feldbergpfad-Fahl-Lawine (Einkehr), Treff: 8,30 Uhr /Hbf Zug Neustadt, Aufstieg: 100m, Gehzeit: 3,5 Std/ 11 km, mittel, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: H. Buchholz, Tel: 0761/493057

Mittwoch, 14. Aug. „**Mittwochwandertreff**“
Leichte Wanderung ca. 2 Std, Treff: 9,45 Uhr Hbf (Halle), Organisation/Information: H. Buchholz, Tel: 0761/493057, Mobil: 01757314055

Sonntag, 18. Aug. „**Auf dem Yacher Höhenweg**“
Rundwanderung, Elzach-Hoher Stein-Bigertkopf-Hochkopf-Watzeck-Schanze-Rohrhardsberg-Yacher Höhe-Braunhörmlle-Elzach, Treff: 9 Uhr, Hbf, Zug Elzach, Aufstieg: 1080m, Gehzeit: 7 Std/25km, schwer, sportliche Wanderung mit Aussichtspunkten in alle Richtungen, steiler An- und Abstieg, Einkehr: ja möglich, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Beate Groß/Veronika Sumser, Tel: 0761/4001859

Sonntag, 25. Aug. „**Brend**“
Neueck-Brend-Martinskapelle-Rohrhardsberg, Treff: 7,45 Uhr/Hbf, Zug Elzach, Auf-/Abstieg: 150m/300m, Gehzeit: 6 Std/18km, schwer, Einkehr: möglich, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Otto Vorgrimler, Tel: 07633/8857

Sonntag, 25. Aug. „**Heimat- und Wanderakademie Ba-Wü**“
Weiheitsbaumpfad, Anmeldung:
Frau Camphausen, Tel. 0761/38053-23

Donnerstag, 29. Aug. „**Saiger Höhe**“
Rotkreuz-Saiger Höhe-Lenzkirch Treff: 9 Uhr/Hbf, Zug Seebrugg, Aufstieg: 154m, Gehzeit: 3,5 Std/12km, mittel, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja
Führung: Gerti Plangger, Tel: 0761/492563

Freitag, 30. Aug. „**Anmeldeschluss**“ für die Gemeinschaftswanderung mit CBL in Frankreich am 15. Sept., Info Manfred Metzger, Tel. 07665/2430, e-mail: info@manfred-metzger.de

Samstag, 31. Aug.
Stammtisch im Berglusthaus ab 14 Uhr

Sonntag, 01. Sept. „**Anmeldeschluss**“ für die 2 Tageswanderung am 5. - 6. Okt. in die Südvogesen, Gerhard Würflinger, Tel:0761/8976054

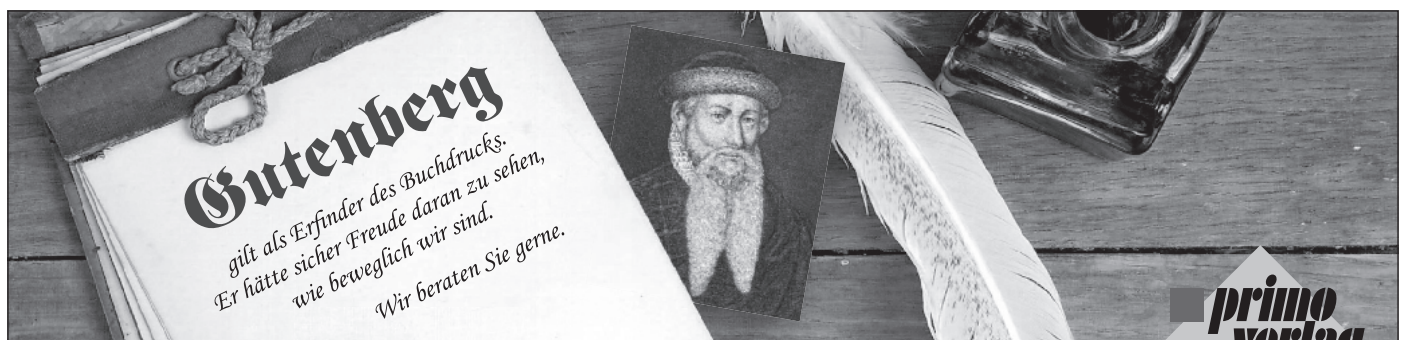
01. Sept. „**Wanderwoche im Bayerischen Wald**“
bis Wandern und Besichtigen mit den Freun-08. Sept. den der CBL, Gesamtkosten 650 €, Organisation: Hildegard Vögele/Manfred Metzger, Tel. 07665/2430, e-mail: info@manfred-metzger.de

Gäste sind herzlich willkommen

Waldspielgruppe „Pffiferlinge“ hat nach dem Sommer freie Plätze!!

Die Waldspielgruppe Ebnet e.V. genannt die Pffiferlinge hat nach den Sommerferien freie Plätze. Die Gruppen sind an 2 oder 4 Vormittagen im Welchtal für Kinder zwischen 1,5 und 3 Jahren. Nähere Informationen unter www.pffiferlinge-ebnet.de oder unter Tel: 61290490

Ende des redaktionellen Teils



Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11, anzeigen@primo-stockach.de, www.primo-stockach.de

**primo
verlag**
Fachverlag für Amts-,
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print



ENTDECKEN SIE MIT UNS DIE WELT - DIE SCHÖNSTEN REISEN 2013:

Diese Reise vermittelt Ihnen die **unvergleichliche Vielfalt Südafrikas** sowie die Höhepunkte am schönsten Ende der Welt: das echte **afrikanische Naturerlebnis** im **Kruger Nationalpark** und weitere landschaftliche Highlights Südafrikas entlang der **Panorama-Route**. Lassen Sie sich von der **faszinierenden Metropole Kapstadt** bezaubern und genießen Sie die wunderschöne **Kap-Halbinsel** mit den herrlichen Weinanbaugebieten und das **Kap der Guten Hoffnung**.



SÜDAFRIKA

DAS SCHÖNSTE ENDE DER WELT!

ab € 1.895,- p. P. im DZ

EZ Zuschlag 300,-

vom 14.11. bis 24./25.11.2013

ab/bis Frankfurt

auf Wunsch mit Haustürservice!



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Reise Südafrika:

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:
PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg
Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22
E-Mail info@aufundweg.net · Internet: www.aufundweg.net

Deutsche Post

Neues Motiv

für einen wachsenden Staufen-Briefmarkensatz



Erhältlich im Kaufladen auf www.staufenstiftung.de und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken. Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Stiftung zur Erhaltung
 der historischen
Altstadt Staufen

Die FSM AG sucht flexible

intelligent electronics

FSM[®]

Reinigungskraft

in Festanstellung
(ca. 15-20 Stunden/
Woche)

ab sofort für
die Bereiche:
Teeküche, Mittagstisch und
Gebäudereinigung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

FSM AG

Scheffelstraße 49 | D-79199 Kirchzarten
Tel +49 7661 9855 0 | Fax +49 7661 9855 900
info@fsm.ag | www.fsm.ag



Arbeiten mit Nachhaltigkeit

Holz ist eine der größten nachwachsenden Rohstoffquellen in Deutschland – wertvoll, nachhaltig, gut!
Unser Betrieb bearbeitet Holz in allen Formen – bis hin zur Erzeugung von regenerativer Energie.

Als expandierendes Holzverarbeitendes Unternehmen mit Hauptsitz in Buchenbach stellen wir ein
zum Ausbildungsstart September 2013:

Auszubildende im Berufsbild

Holzbearbeitungsmechaniker/in

Wir bieten in unserem modernen Betrieb eine qualifizierte Ausbildung und durch stetiges Wachstum berufliche Chancen für die Zukunft.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Dold Holzwerke GmbH

Talstr. 9, 79256 Buchenbach,
Personalabteilung Herrn Rapp Tel.: 07661 / 39 64 14 0
bewerbung@dold-holzwerke.com
www.dold-holzwerke.de

WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH
ULRICH ANGER IMMOBILIEN
Kirchzarten - Mitglied im IVD - Tel. 07661/1485

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch einige
NAGELNEUE FERTIGGARAGEN
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).
Wer will eine oder mehrere?

Info: Exklusiv-Garagen Tel. 0800 - 785 3 785 gebührenfrei (24 h)

Trauerfall...

Wenden Sie sich vertrauensvoll an das städtische Bestattungsinstitut.

 **STADT
FREIBURG
BESTATTUNGS
DIENST**

Sie erreichen uns Tag und Nacht unter
☎ 0761-27 3044

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8
Direkt am Hauptfriedhof

Erbeuten Sie fette Rabatte!



6 ANZEIGEN SCHALTEN

4 ANZEIGEN BEZAHLEN

Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Wir bringen Ihnen den Sonnenschein!
Rabattierte Anzeigen in den „Blättle“ machen
auch Ihre Werbung zum Sommerhit 2013.
Buchen Sie also schnell und profitieren Sie!

Kein Layout? Kein Problem.

Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre
Anzeigengestaltung. (10 Tage Vorlaufzeit).

Unsere Sommeraktion gilt vom 10.6. – 2.8.2013 für die
**Kalenderwochen 24, 25, 26, 27, 28, 29,
30, 31**

Ihre Anzeigen können Sie bequem online auf
www.primo-stockach.de buchen. Rufen Sie an,
wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne unter
Tel. 077 71 / 93 17 - 11.


Aktionscode • P2013-06-02

Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,
anzeigen@primo-stockach.de

**primo
verlag**
Fachverlag für Amts-
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print

URLAUBSZEITEN IM PRIMO-VERBREITUNGSGEBIET

■ Aach	32/33	<p>BITTE VORMERKEN!</p> <p>In den angegebenen Wochen pausiert Ihr Primo-Amtsblatt.</p> <p>♥-lichen Dank für Ihr Verständnis.</p> 	Horgenzell	32/33	Sauldorf	33/34
Albruck	32/33		Höri Woche	32/33	Schallstadt	31/35
Allensbach	32/33		Hüfingen	33/34	Schliengen	32/33
Auggen	33/34		■ Illmensee	34	Schönauf	31/32
■ Bad Krozingen	32/33		Ingoldingen	32/33	Schwörstadt	32/33
Badenweiler	32/33		Inzigkofen	34/36	Sipplingen	34/35
Ballrechten-Dottingen	34/35		Inzlingen	31/32	Staufen	33/34
Berg	32/33/34		■ Kandern	31/32	Stegen	31/33/35
Bermatingen	32/33		Kappel	31/32/33/34/35	Steinen	32/33
Bingen	32/33		Kirchzarten	31/32/33	Steißlingen	32/33
Brigachtal	31/32	Kleines Wiesental	34	Stockach	32/33	
Brombach-Haagen-Hauingen	31/32/33	Kluffern	32/33	Sulzburg	32/33	
Buchenbach	32/34	■ Küssberg	32/33	■ Titisee-Neustadt	32	
Buchholz	31/33/35	Laufenburg	32/33/34	Todtmoos	31/32/33	
Buggingen	33/34	Lehen	31/33	■ Überlingen	32/33	
Burgrieden	33/34	Litzelstetten	34/35	Uhdlingen-Mühlhofen	32/33/34	
■ Dauchingen	31/32/33	■ March	31/32/33/34	Ühlingen-Birkendorf	33	
Dingelsdorf	32/33/34/35	Maulburg	31/32	Umkirch	31/32/33	
DO Bärental	31/32/33	Meersburg	32/33/34	■ Vogtsburg	32/33	
DO Böttingen	31/32	Mengen	32/33	Vörstetten	31/32	
DO Buchheim	31/32/33	Mühlingen	32/33	■ Waldshut-Tiengen	34/35	
DO Fridingen	31/32	Müllheim	34/35	Waltershofen	31/33	
DO Irndorf	31/32/33	Munzingen	32/33/34/35	Wehr	32/33	
DO Kolbingen	31/32/33	Murg	31/32	Weisweil	32/33	
DO Königsheim	31/32/33	■ Neuenburg	34/35	Wilhelmsdorf	32/33	
DO Mahlstetten	31/32	■ Orsingen-Nenzingen	31/32	Wolpertswende	32/33	
DO Mühlheim	31/32	Owiningen	33/34	Wutach	32	
DO Nendingen	31/32/33	■ Pfaffenweiler	32/33	Wyhl	31/32/33	
DO Neuhausen o.E.	31/32/33	■ Radolfzell	32/33	■ Zell i.W.	31/32/33	
DO Renquishausen	31/32	Reute	32/33/35			
■ Ebnet	31/32/33/34	Riegel	31/32			
Ebringen	32/33/34/35	Rielasingen-Worblingen	32/33			
Eichsel-Minseln-Adelhausen	32	Ringsheim	32/33			
Eigeltingen	32/33	■ Salem	32/33/34			
Emmingen-Liptingen	31/32/33					
Eschach-Schmalegg-Taldorf	33/34					
Ettenkirch	31/32					
■ Frickingen	31/32/33/34					
Friedenweiler	34					
■ Gailingen	33/34					
Gersbach	31/32/33					
Glottertal	31/32					
Grafenhausen	33					
Grenzach-Wyhlen	32					
■ Hög-Ehrsberg	32/33/34					
Haltingen	30/31/32/33/34/35					
Hartheim	32					
Hasel	34					
Heiligenberg	32/33/34					
Heitersheim	31/32					
Herbertingen	31/32					
Herten-Degerfelden	32/33					
Hochdorf	31/32/33/34					
Hohberg	32/33					
Hohenfels	31/32/33					
Hohentengen	31/32					

Für Fragen steht Ihnen der Verlag
gerne zur Verfügung.

► Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11,
Fax 0 77 71 / 93 17 - 40, anzeigen@primo-stockach.de | www.primo-stockach.de

**primo
verlag**
Fachverlag für Amts-,
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print

JETZT nur bei uns!



Abb.: Colt 1.1 FUN-Aktion 2013

ZU
0,-€

*Ein Angebot der MKG Bank
MKG
B A N K
Der Finanzpartner von Mitsubishi

JETZT ZUGREIFEN!
Angebot bis 15.09.2013

Die 0,-€ Flatrate Rate

für 12 Monate beinhaltet:

- Inspektionsarbeiten
- alle Verschleissteile
- Kfz-Versicherungen inkl. Vollkasko*
- mtl. Kreditrate
- Restschuldsicherung
- keine km-Begrenzung
- 3 Jahre volle Werksgarantie
- Laufzeit 36 Monate bei Colt Fun 1,1 und eine Übernahmepreis von 5.990,-€

Wer unterstützt diese Aktion?
Der Hersteller
Die Bank
Die Sponsoren
Die Versicherungen
und wir!

Flatrate

Sie müssen nur als Gegenleistung Werbung fahren (siehe Bild), dann erhalten Sie 12 Monate den neuen PKW für 12 Monate mit der 0,-€ Flatrate umsonst.

**Clever sparen...
...Colt fahren**

Sie sparen 4.000,-€ im 1. Jahr!

1 Jahr für eine 0,-€ Flatrate für einen neuen Colt!

FUN-Aktion Sommer 2013: Unser FUN-Colt-Konzept mit Werbung Klimaanlage, umklappbare Rücksitzbank, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, höhenverstellbares Lenkrad, 4 Airbags, Servolenkung, ABS, 1,1 Motor mit 55 kW, 3 Jahre Werksgarantie oder 100.000 km Kraftstoffverbrauch (l/100km): 6,0 (innerorts) / 4,3 (ausserorts) / 4,9 (kombiniert); CO2-Emission komb. (g/km): 115 (kombiniert); Abgasnorm: EURO 5; Energieeffizienzklasse: D
Nach 36 Monate 5.990,-€ Übernahmewert.

Ersparnis bis zu 6.000,-€ in 36 Monate!

**UGT/Wölblin-Garage GmbH
79539 Lörrach**

Wölblinstr. 64-66 · Tel.: +49 (0) 76 21 / 16 345-0
E-Mail: autohaus@ugt.de
mehr Info unter www.ugt-cars.de



**MITSUBISHI
MOTORS**

Drive@earth

Sie machen Ferien,
wir ab sofort

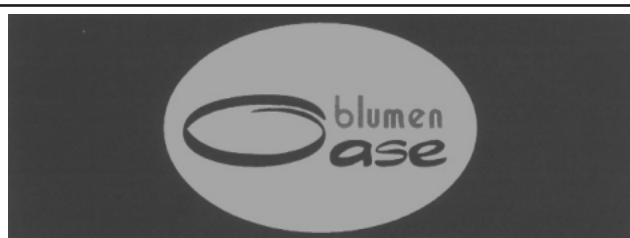
SONDERPREISE

für den Schulanfang.
„Gute Erholung“

Papeterie Buntstift

Dorfplatz 5 · 79252 Stegen · Tel.: 07661/98 19 49

Mo. - Sa., 9⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr · Mo., Di., Do., Fr. 14³⁰ - 18³⁰ Uhr geöffnet



D. Steffe und B. Rieble, Kirchzartener Str.
(gegenüber Friedhof), 79252 Stegen, Tel.: 07661/62 70 33

Liebe Kunden!

In der Urlaubszeit ist unser Geschäft vom 05.08. bis einschließlich 17.08.13 nur vormittags geöffnet. Nachmittags bleibt unser Geschäft geschlossen.

Ab Montag, den 19.08. bis Dienstag, den 03.09.2013 ist unser Geschäft ganztags geschlossen! Ab Mittwoch, den 04.09. sind wir wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Wir wünschen eine schöne und erholsame Urlaubszeit.

Ihr Blumen-Oase-Team

IHR ENERGIELIEFERANT

- Heizöl
- Holzpellets
- Erdgas

SCHARR WÄRME GmbH & Co. KG
Johanniterstraße 15, 79104 Freiburg
Tel.: 0761 - 28 20 8-0 oder
0800 - 797 27 25 (gebührenfrei)
www.scharr-waerme.de

SCHARRWÄRME
bringt Energie ins Leben

www.primo-stockach.de

primo verlag
Fachverlag für Amts-,
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print

Infos und Aktionen im Internet.

LBS

Ihr Baufinanzierer!

Armin Schneider
Telefon 0761 36887-78
Armin.Schneider@LBS-BW.de

M. Höcklin
Natursteinwerk

Große Ausstellung
viele Grabsteine zur Ansicht am Lager
Urnengrabsteine in vielfältiger Auswahl. Ausführung von Urnenwandbeschriftungen.

Grabmale & Grabzubehör

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unseren Grabmalkatalog und die neue Urnensteinbroschüre zu.

Steinbildhauermeister
Talstraße 20 | 79843 Löffingen
Tel. 07654-407 | Fax 07654-77437
www.natursteinwerk-hoecklin.de



Yaris Basis
12.999 € + **1 €**
 = 13.000 € Yaris Edition*



NICHTS IST
 UNMÖGLICH



FÜR 1 EURO MEHR TOP AUSGESTATTET.

Das Sondermodell Yaris Edition mit vielen Extras für nur 1 € mehr – gilt auch für weitere Toyota Modelle.

Yaris Edition, 1,0-l-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 5-Türer. Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 5,8/4,3/4,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 111 g/km (nach EU-Messverfahren).

- Lederlenkrad
- Toyota Touch™ mit Bluetooth®-Freisprecheinrichtung
- Schwebdach-Optik
- Rückfahrkamera
- 15"-Leichtmetallfelgen und Nebelscheinwerfer
- Klimaanlage

NUR **1 €**

*Kundenvorteil in Höhe von 2.370 € gegenüber unserem bisherigen Hauspreis für den Yaris Edition, inclusive Überführungskosten. Gilt bei Kaufvertragsabschluss bis 30.09.2013 und Zulassung bis 31.12.2013.
 © Bluetooth ist eine eingetragene Marke von Bluetooth SIG Inc.
toyota.de

Autohaus Ehret GmbH

Friedrich-Neff-Str. 2, 79111 Freiburg Tel. 0761-490480
 Basler Landstr.120, 79111 Freiburg Tel. 0761-490440
 Tullastr. 57, 79108 Freiburg Tel. 0761-1506390

Sonne tanken.

Solarenergie vom eigenen Dach – spart Energie und schont die Umwelt!



- Energie frei Haus
- Unabhängigkeit
- Vor-Ort-Beratung

Lassen

bad&heizung

Wiesentalstr. 23 · 79115 Freiburg · T (07 61) 45 90 30
 Bahnhofstraße 7 · 79199 Kirchzarten · T (07 61) 62 73 33
info@lassen-gmbh.de · www.lassen-gmbh.de

Mediadaten, Infos und Aktionen

Anzeigenannahme: Tel. 077 71 / 93 17 - 11



www.carlo-schmid-schule.de/freiburg
 Tel. 0761 8888582



- ▶ 2-jährige Wirtschaftsschule
- ▶ 1-j. Berufsfachschule Metalltechnik
- ▶ Berufseinstiegsjahr (BEJ)

Noch Plätze frei!
 Jetzt anmelden!

Carlo Schmid Schule Freiburg
 Private Schule für Wirtschaft und Soziales
 Straßburger Straße 3a · 79110 Freiburg
css-freiburg@internationaler-bund.de



Hand drauf für ein gesundes Frühstück



Jetzt mitmachen bei der großen
 Frühstücks-Spendenaktion von
 Kindern für Kinder

www.vivesco.de



50 Cent für jeden Handabdruck

Vom 25.07. bis 22.09.2013

Für einen richtig guten Zweck können Kinder von 4 bis 12 Jahren jetzt in unserer Apotheke einen Handabdruck machen: vivesco spendet pro Handabdruck 50 Cent an das Deutsche Kinderhilfswerk für Frühstücksprojekte.* Als Dankeschön für die Teilnahme gibt es eine Urkunde – wir freuen uns auf viele helfende Hände!



* Bis zu einer maximalen Spendensumme von 40.000 Euro.



Wir freuen uns
 auf Ihren Besuch.



Bären-Apotheke
 Wolf Dieter Möltgen
 Hirschenweg 6
 79252 Stegen



Wir wollen Sie gesund.